

Հաղթանակի հաճախում 2ար-
շենյան վե Զուսմա իրարի կիս-
կիսի բազ օրանումը 1րդ
Սենյանիկի պորա իջին բեշին 60
Այր արդը 35
Սենյանիկի բեշին բաշրա իջին 85
Այր արդը 45
Բոսրա իսկիսի պիզի ալիս տիր
90 որոշումը բոսրա բուշու 80
որոշումը գալույ օրանումը
15 կիսիսիս 60 րդ տըր

ՄԵԶՄՈՒՄԷ

30 թարս

ԱԷՊԱՆ

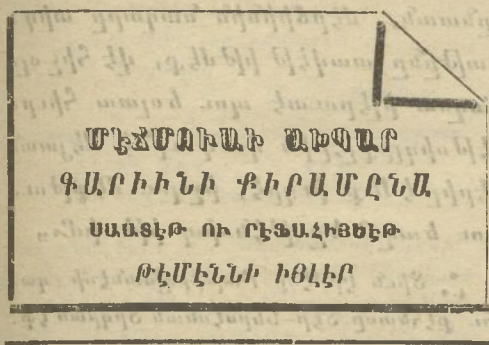


30 թարս

المجلة
المجلة
DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand Rue de Pera 65

Հաղթանակի միջոցով խուսափելու իշխան ՅՈՒՆԻՎԵՐՍԻՏԵՏԻ ՐԱՍԽԱՆԱ միջոցով օրանումը Իտալիայի Պալատի քաղաքի 65

ԱՍԻՍԻՆԵ 31 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ



ԱՍԻՍԻՆԵ 31 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

Ա.

Սոյն խորագրին ներքեւ Արեւելք
կը հրատարակէ յոգնած մը այնչափ
խառնակ ու ճապարհ ոճով որչափ չը-
փոխ ու ճշգրիտ գաղափարներով Ամ-
բով գրուածը մեծ ցաւով կարդա-
լէ վերջ՝ դառն տրտմութեամբ կը
համակի հոգիք՝ երբ կը տեսնես
սոյն ստորագրութիւնը Մուշեղ վար-
դապետի Իրաք, վարդապետ մ'է այդ,
կրօնէ պաշտօնեայն է, բարոյականի
պահպալան, Աւետարանի ուսուցիչն
է որ կը խորհի ու կը խօսի այդ ու-
ճով և այդպիսի սկզբունքներով :

Բայց ի՞նչ ըսել կուզէ Գեր. Յո-
ղուածագիրն, ո՞րն է իւր մայր-դա-
ղափարն, և ի՞նչ է իւր սոյն և պոյն
օրինակ հրատարակութեանց թաքուն
նպատակն. վասն զի վերջապէս ան-
բանաւոր է ենթադրել թէ Մուշեղ
վարդապետի նման ուշիմ ու սրամիտ
եկեղեցական մը հրապարակ կը նե-
տուի միայն անիմաստ բառեր հըն-
չեցնելու և երկարածիդ նախադա-
սութեանց հեղինակ հոսեցնելու հա-
մար։ Ստուգապէս կարեւոր նպատակ
մը, մասնաւոր դիտաւորութիւն մը
կայ այդ անյարիր ու մթին խօսքե-
րու մշտնջող տակ :

Որովհետեւ հակառակ իւր թե-
րութեանցն ու վրիպանաց՝ անկեղծ
հոգի մ'է Գերապետի հեղինակն,
կը յուսամք որ հաճի մի օր անքօղ
ու անդիմակ պարզել իւր ներքին
համոզումներն և ցոյց տալ որոշապէս
այն սխալի պարտեղն կամ անհաւոր
անդունդն ուր կուզէ վարել Հայ Ժո-
ղովորդն և Հայ Եկեղեցին :

Գաղափարաց քննութեան անց-
նել յառաջ ներուի մեզ սակայն դի-
տողութիւն մ'ընել յիշեալ գրու-
թեան լեզուի մասին։ Կը յիշեմ որ
աստի չուրջ տարի մը յառաջ Արեւելք
մեծ գովեստներ կը շուայէր ոչ միայն
իւր ատենախօս կամ ուսեալ անձ,
այլ և իւր զբաղէտ։ Արդ՝ կրօնա-
կան տեսակէտն մէկ կողմ թողլով՝
եթէ կայ բան մը որ կը պակսի այդ-
եկերուն մէջ, գրական արժանիքն է

այն։ Քիչ յօդուածներ կարդացած
եմ այնքան խեղճ ու անհամ որքան
այս «նշանաւոր» բողոքագիրն։ Իրա-
ւունք չունէր ուրեմն Բիզանդիոն,
երբ այնքան արիւթաբար յանդիմանեց
մի օր զանոնք որ փոխանակ ճշմա-
րիտ արժանեաց հետամուտ լինելու՝
փայլ ու հուշակ կը մուրան, և դա-
նոնք որ փոխանակ ճաշակի ու գրա-
կանութեան պաշտպան լինելու՝ ա-
մենէն անխնամ ու անոճ գրութիւն-
ներն կը խնկարկեն իբրեւ անզուգա-
կան գրութիւն-գործոցներ։ Այսպիսի
խնկարայր թերթերն են որ՝ անհա-
ւատարիմ իրենց կողման՝ հպարտու-
թիւն կը ներշնչեն ամենէն խալ ու
անվարժ գրողին, և այսպէս կ'արգե-
լուն ճշմարիտ ու իրական յառաջդի-
մութիւնն որ միշտ երկարատեւ ճը-
գանց ու բազմաբերան աշխատու-
թեան արդիւնք է միայն, և ոչ եր-
բեք գոռոզ ինքնահաւանութեան ու
յանձնապատան յաւակնութեան։

Թող դիտան ուրեմն Արեւելք և
նմանիք թէ ցորչափ շարունակեն
այսպէս, գրական հրապարակը պի-
տի լեցուի ամենաանգիր միջակութիւն-
ներով և մեր մեծաքանչ ու հրա-
շալի լեզուն՝ հեռի ոսկեփայլ զար-
դարութիւն՝ պիտի ապականի և ստոր-
նանայ գրական վանալներու ձե-
ռաց տակ։

Գեր. Մուշեղ վարդապետի դա-
ղափարներն կամ լաւ եւս յարձա-
կումներն անաչառ ոգով քննելու
համար, երկու որոշ կարգերու պէտք
է վերածել զանոնք. 1. յարձակումն
կրօնի պաշտօնէից, քահանայից, վար-
դապետաց, եպիսկոպոսաց դէմ, և
2. յարձակումն ուղղակի կրօնի դէմ։

Իրաց զարմանալի յեղաշրջմամբ՝
ո՛ւր որ անիրաւ է յանդուգն եղած
է, և ո՛ւր որ իրաւունք ունի տկար
ու երկչոտ, շատացած է միայն յեղ-
յեղելով ինչ որ ոչ ումք անծանօթ
է արդէն և չէ համարձակած ոչ բար-
ձրէն գիտել և ոչ հեռուն նայիլ։
Երբ Բրիտանիոյ թեման վրայ կը
խօսի, կը ներկայացնէ զայն իւ-
րեւ «գրութիւն» մը, և չընդունիր
որ Աւետարանը ճշմարտութեան, բա-
րոյականի, մարդկային կատարելու-
թեան վերջին բառն ըլլայ։ Աւաթիկ
յանդեղութիւնն անիրաւութեան մէջ։

Բայց տեսէք նաեւ իւր տկարու-
թիւնը երբ իրաւացի բողոք մը լսե-
լի կ'ընէ։ Արդարեւ յայտնի է որ
կրօնի «կատարելի» դերին օգտա-
կարութիւնը կը պահանջէ ունենալ
պաշտօնեաներ, որոնք խստապահանջ

ընտրութեան մը բովէն անցած՝ ի-
րաւցնէ կարող ըլլան իրենց կոչու-
մը արդարացնել(1)։ Յայտնի է թէ
«գգեատաւորութիւն» նոյնութեանը մէջ
ի՞նչ տափակ անհատականութիւններ,
խարխուլ ի՞նչ հոգիներ, անիմաստ
եականութիւններ, ի՞նչ անճանաչ
բարոյութիւններ, քայքայուած պար-
կեշտութիւններ, և ի՞նչ բըզքտուած
խիղճեր կան։ Դարձեալ յայտնի է
թէ «եկեղեցիին դռներն ա՛յնքան
լայն բացուած են, կըրեր ասպարէ-
զին տանող ճամբան ա՛յնքան բա-
նուկ դարձած է, որ շուկայի սնանկ
վաճառականներ..., ճենճոտ լուսա-
լարներ, չքաւոր ժամկոյններ, անյա-
շող վարժապետներ, ամենքն ալ վա-
ղած են դէպ ի հոն» ևսյն, ևսյն։

Բայց ի՞նչ հարկ այս թուումն մա-
սանց։ Միթէ ամեն օր, ամեն ժամ
ըսուած ու լուծած բաներ չեն ասո՞նք։
Միթէ հանդէս մը, լրագիր մը, յո-
դուած մը հրատարակուած է ուր
միշտ և հանապաղ անդուլ անդա-
դար, ի դէպ և յանդէպ այս ամե-
նայն գրուած չըլլայ արդէն։ Միթէ
եղած է նիւթ մը ասկէ աւելի ծառա-
կայ գրողներու և Հայ ընթերցողնե-
րու համար։

Տ. Մուշեղ վարդապետ այն ա-
տեն միայն գնահատելի գործ մ'ը-
րած և անհամ banaliteի մը սահմա-
նէն դուրս ելած պիտի ըլլար, երբ
աւելի բարձրէն նայելով մարդոց և
իրաց վրայ, աւելի խորապէս քննե-
լով պատճառ և արդիւնք, նոր լոյս
մը ցոյց տար այդ խաւարին դէմ,
նոր դեղ մ'առաջարկէր այդ աղգա-
ւեր և հոգեւոր հիւանդութեանց։

Խնդիրն այն չէ թէ եկեղեցական-
ութիւնն ինկած է Հայութեան մէջ,
այլ այն է թէ ո՛ւր և ի՞նչպէս
պէտք է վերականգնել զայն։ Թըն-
դիրն այն չէ թէ «կրօնի հիւժախ-
տաւորներ» կան, այլ այն է թէ ո՛ւր
և ի՞նչպէս պէտք է գտնել այդ հիւ-
ժախտին դարմաններն։ Խնդիրն այն
չէ վերջապէս թէ կրօնաւորաց պատ-
ճառաւ կը նուազի ու կը մեռնի կը-
րօնքն, այլ այն է թէ ի՞նչպէս և ե՛րբ
կարելի պիտի լինի ունենալ եկեղե-
ցականներ որք արժանաւոր ներկա-
յացուցիչն լինին Բրիտանիոյ թեման
և որոց չըլծներն ու սիրտեր կարող
լինին հռչակելու զայն քսաներորդ-
դարու իմացականութեանց։

Թերեւս ըսէ մեզ Տ. Մուշեղ վրդ-
թէ պարզած է զայս ամենայն, քանի
որ կը խօսի «կանխահոգ պատրաս-
տութեանց, նախընծայ պարենաւոր-

ման, մտքի ու սրտի մշակութեան
վրայ, ևսյն, ևսյն։»

Այս ամենը չա՞տ աղէկ... Թող-
թի վրայ բայց ի՞նչ պէտք է հաս-
կնալ բոլոր այս «տարտամ» բառե-
լէն, այս շրջուցիչ յանձնարարու-
թիւններէն։ Անշուշտ «կանխահոգ
պատրաստութեան, նախընծայ պա-
րենաւորման» համար էր որ Ազգն
իւր գրամով ու իւր հոգւոյն համայն
իղձերով Արմաշի Դպրեվանքն հաս-
տատեց, հոն զրկեց Պ. Սերոբեանի
նման ուշիմ ու աղնի պատանիներ,
երկար տարիներ օրօրեց ինքզինքն
այն քաղցր յուսով ու հեշտալի հա-
մոզմամբ թէ «Հայ կրօնն» ալ պիտի
ունենար մի օր իւր Տըշաններն, իւր
Տիւբաններն, իւր տ'ուրդերն, իւր
Գապէներն, իւր Ռալիներն ևս ու
Տէփընէղներ, իւր արժանաւոր ու
վեհալուք պաշտօնեայնէր, Հաւատոյ
պերճախօս յատագործներ, Բրիտա-
նիոյ թեման անվեհեր առաքեալներ,
բարոյականի վսեմ պահապաններ,
Աւետարանի սրբութեան անմահ դիւ-
ցազունքն, ևսյն, ևսյն։

Բայց..., այս բայցը չա՞տ տխուր
է անտարակոյս. և ես՝ դիւրապէս
անձնասիրութիւններ չվիրաւորելու
համար կը լսեմ հոս։

26 Դեկտ. 1899

Ն. Յ. Վ. Փ.

ՎԻՐԱՅՈՒԺԱԿԱՆ ՎՏԱՆԳԱՆՈՐ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԵԱՆ Մ'ԱՌԹԻԻ

Ս. Յակոբ. յուշարար յիշատակ մ'եր
Հարց մարդասիրական զգածմանց եւ հան-
դէպ Հասարակութեան անուցած սիրոյն եւ
գուրգուրանքին. Ս. Յակոբ(1) միւր երբեմ-
նի փարթամ մեծատանց վերջին հանգստա-
րանը, Բանդէնը(2)։

(1) Ս. Յակոբայ Անկելանոյն պատ-
մութիւնը շատ քիչերուն ծանօթ է. վսեմ.
Մըսթըր Միշէլ եւ Գասապեան Վիլիսն է. և
ներուն ատենապետութեան օրով 5 ամիս
աշխատած եմ հոն Անկելանոյն պատմու-
թեան ատաղձները հաւաքելու համար։ Ա-
մէն դիւրութիւն չտրհած եւ տրամա-
դրութեան ներքեւ դրած էր Դիւանը Բա-
րեպատեն ատթիւ եւ Բարեբարի մը կը սպա-
սեմ Ս. Յակոբայ պատմութիւնս հրատա-
րակելու համար։

(2) Ծանօթ դէմքեր Ս. Յակոբայ Մատ-
րան անմիջապէս կից պարտիզին մէջ թա-
ղուած են. ափսոս սակայն, տապանաբա-
րերին անխնամ երեսի վրայ ձգուած են. ի՞նչ
գողտր եւ ուշադրաւ տաղեր քանդակուած
են այդ անխօս քարերուն վրայ. Հ. Արսէն
Բաղրատունի, Հիւմիւրիւզ եւ Ալիան կար-
տաւում եւ նշանակալից տաղեր հեղինա-
կած են։ Հաւաքածոյիս մէջ ասոնց թիւն
է 30. Բաղրատունի կարեւոր անձնաւորութիւն
ներու շարքին մէջ կարելի է արդի սերն-
դեան նախնիքը գտնել։

(1) Արեւելք, Թիւ 4164։

Ս. Յակոբյան Անկերանոցի նկատմամբ ամէն մէկ Հայ-գաթալիկին սիրաբ ասք եւ քսակը բաց է. անձնական զօնւծ հաշիւ-ներ Հաստատութեանս դռնէն ներս մտած չեն եւ գրեթէ իր միադարեան հնու թեանը մէջ միշտ սիրելի եւ պատկառելի եղած է, որովհետեւ, հասարակական լուծաթովը կանգունած զուտ ժողովրդային հաստատութիւն մ'է:

Շատ քիչ բան փոխուած է հին Ս. Յակոբէն. նոյն երեսնի ճարտարապետական չէնքն ու յատակաձեւը. նոյն փոքր եւ անշուք Եկեղեցին. կատարուած նորոգութեանը, հետզհետէ շինուած տուներու երկայն շարքը՝ հին Ս. Յակոբն աւելի եւս ազատցրեալ են հաստատուն կռուանի մը վրայ:

Այս յիշատակներն պրպակելու առիթ ունեցայ երբ քայր Տիկին Լ. Արճիս ոտիպուեցաւ Ս. Յակոբ ապաստանի վերաբուժական ամենածանր եւ վտանգաւոր դործողութեան մ'ենթարկուելու համար: 15 տարի է ի վեր խեղճը տարբորինակ հիւանդութեամբ մը կը տառապէր: Պոխոյ բժշկական հայ եւ օտար դասուն իւրաքանչիւր ներկայացուցիչը իւր կարգին կանչուած էր. կարծիքներու եւ հակառակ diagnosticներու աւելի թո՛ս ու բռն հին մէջ դեղ եւ դարման մտացած չէր որ ի քործ չի դրուէր: Փրկութեան միակ միջոցը վերաբուժական դործողութիւն մ'էր: Երկայն վարանումներէ վերջ որոշուեցաւ Ս. Յակոբ դիմել, ուր սոհմային վերաբուժանպետի մը եւ ծանօթ հողածու ձեռաց վերին հակողութեանը ներքեւ ապահով էր վիճակին արդէն տարիներէ ի վեր մահուան դատապարտուած հիւանդի մը: Հոգաբարձու մարմինը եւ մանաւանդ Ատենապետ Գեորգ Սամանեան Ռաւաբան Ծ. վարդապետ ամէն դիւրութիւն ընծայեցին, եւ ընաւ ո'չ Թէ միայն չմիտեցին մեր պաշտօնականներն, այլ եւ պոհացուցին, նոյն իսկ մեր բաղձանքները, Հիւանդնիս երբեք ա'խը չի քաշեց առտնին ժուռկոտ խնամատար ձեռքի մը: Տիրող մաքրութիւնը, վարչական կարգ ու սարքը (1) մանաւանդ հիւացուց զիս:

— Երախտագիտութիւննիս մանաւանդ մեծ է Տք. Զարդարեան էֆ. ին համար, որ ըստ բժշկական մամուլին վկայութեան՝ Պոխոյ մէջ առաջին անգամ կատարուած վտանգաւոր վերաբուժական դործողութիւն մը յաջողապէս դուրս հանելով, ամենաստոյգ մահուանէ մագաղան հիւանդնիս Որոշեալ

(1) Արդիւնաւոր եղած է ներկայ Հոգաբարձութեան պաշտօնավարութիւնը, որուն կազմութիւնն ուղղակի հանդուցեալ Ազարեան Պատրիարքին հետադարձութեան արդիւնքն է: Եւստորդ Հոգաբարձութեան հրաժարելէն վերջ Հանգուցեալն ընկալեալ սովորութեան հակառակ՝ գործելով, նոր երիտասարդ եւ թարմ ոյժերու կոչում ըրաւ: Զիարուեցաւ Հանգուցեալ Հայրապետը, այն օրէն ի վեր որ ներկայ Հոգաբարձութիւնը զարծի սկսաւ, արդիւնաւոր պաշտօնավարութիւն մ'ունեցաւ. դրաւ նոր կարգապահական կանոններ եւ Անկեւանոցին դրամականը մանաւանդ ապահովեց: Դրամական նուէրներ շատցաւ եւ նոր զպրատան չէնքն ալ աւարտեցաւ: Հիմակ ալ Հոգաբարձութիւնը կ'աշխատի որ հին պարտքերը մաքրուի. կալուածական տուրքերէն միայն 1400 ոսկոյ պարտք մը կայ: Ստոյգ է դեռ ըլլալիք շատ բաներ կան, բայց յարատեւութիւնն ու անդդուելի կամը պիտի վերջապէս ի դուրս հանէ բաղձացուած բարենորոգումները:

Բարեկարգական (disciplinaire) դրութիւնը մանաւանդ Գեորգ Սամանեան Ծ. վարդապետով ապահով վիճակի մէջ է եւ գէթ այս մասին նշանաւոր պակաս մը չգտայ, եւ որ երեսնի վիճակի հիւանդանոցին մէջ 42 օր հիւանդ սլաղած ըլլալովս քիչ շատ գիտեմ թէ Հիւանդանոցի մը մէջ ի՞նչ է discipline ըսուած բառը:

Ժամուն ընկերակցութեամբ 7 բժիշկներու 1 1/2 ժամուան մէջ ձեռաց ստուգիւ հիւանալի արաքաշարժութեամբ կրցաւ հիւանդին ամբողջ որդնոտած եւ թարախալից երկկամունքներէն (պէօպրէք) մին հանել: Բժշկական խնդիրները ձեռնհասութիւնէս վեր ըլլալուն, կը ցաւիմ որ չեմ կրնար մանրամասնութեանց միջամուխ ըլլալ: Սպասելով որ ճարտար վերաբուժանպետ Բժշկական ժողովքին մէջ այս մասին կարեւոր մանրամասնութիւնները տայ, միայն սաչափս կրնամ յայտարարել թէ Տք. Զարդար մէկէ աւելի երախտագէտ սրտեր ստացաւ այն օր, ամենուն հիացման առարկան եղաւ: Կատարուած վերաբուժական դործողութիւնը զուտ Հայ բժիշկներուն սորոշեցականացութեամբն եղաւ: Մերոնք առաջնակարգ դերքերնին պահած են այս հիւղին մէջ: Իբր վերաբայ Տք. Զարդար՝ Հայ բժշկական զարգ. ու պարուն է: Երմով կը սկսի մեր մէջ վերաբուժութիւնը: (Տք. Թորոգման պատմական տեսակետիւ գտնւի հակառակն ըսէ Հանդէս Ամսօրեայի մէջ) եւ իր անուն իբր ճարտար վերաբայ՝ կը յիշատակուի մայրաքաղաքի համալսարան վերահաս Հարսի, Գումպուր օլլուր, Տէրիսի եւ Ճէմիլ բաշայի անուններուն հետ:

Տք. Զարդար իր մարդասիրական զգածումներովն ալ սիրելի եղած ի մեր մէջ, ուր շատ աղքատ հիւանդներ իրեն կը պարտն առողջութիւններն: Ս. Յակոբայ պատու պարգաւք կը ցուրդուրան իր վրայ: Հոգաբարձութիւնն ալ կը յարգէ զինքն, որովհետեւ անով կը սկսի Ս. Յակոբայ մէջ վերաբուժական ճիւղը:

Յանուն քրոջս եւ յանուն իմ հրապարակաւ խորին երախտագիտութիւնս կը յայտնեմ վրաբոյժ Տք. Զարդարեանին եւ չնորհակալութիւնս Ս. Յակոբայ Հոգաբարձութեան, օգնական բժիշկ Տք. Սամուէլի, Հէքիմեանի, Մասիսի եւ Անկեւանոցի պաշտօնէից: Գ. Յ. Ա. Ա. Ա. Բերս, 27 դեկտ. 1899.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Հ Ր Ա Ւ Է Ր

Յառաջիկայ 2 Յունուար, Կիրակի օր, առաւօտեան ժամը 4ին, Օրթաքէօյի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ, Ամեն եւ Գերեթանիկ Հոգեւոր Տէր

Տ. ՊՕՂՈՍ-ՊԵՏՐՈՍ ԺԱ. ԼՄՄԱՆՈՒԷԼԵԱՆ

Կարողիկոս-Պատրիարք Տանն Կիլիկիոյ մասնակցութեամբ Արճ. Արքեպիսկոպոսաց եւ Եպիսկոպոսաց, հանդիսաւոր Զայնաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ եւ Միացեալ Թաղից Ժողովրդապետ-Մեծաւոր Հ. Բարսեղ Վ. Զօտօյեանի՝ Ծայրագոյն Վարդապետութեան աստիճանի տուչութեան հանդիսաւոր արարողութիւնը պիտի կատարէ: Թաղական Խորհուրդս կը խնդրէ ամեն պատուական աղագայներէ հաճիլ ներկայ գտնուի սոցն բացառիկ հանդիսիս եւ ընդունիլ կանխաւ իւր չնորհակալեաց հաւաստիքն:

Թաղ. Խորհուրդ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻՉ ԵԿԵՂԵՑՈՅ Օրթաքէօյ 28 Դեկտ. 1899

ՄէծՄՈՒԱ. — Միւմաիլէյ Զօտօյեան ժող., Անտոնեան թարգմանութիւնը միւնիսթրէմ վէ զայնուր րա հիպլէրինտէն պիտի օլուպ, պու սուրէթ վէ թալթիքի մուճիպի մէմուռնիւթէ, վէ մէգըիւր թարգմանութիւն պատիւ թէպիդ օլաղընտան, պու պատէ թէպիլթեալթմըղը էվլէլ-ճէ թագտիւմ, վէ Օրթաքէօյ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ քիլիսէսի իոնէ, ճիւմ-լէմիգէ մուգատտէս վէ միւնիսթրէմ պիւր իպատէթիսանէ օլաղընտան, իշպու գիլնէթի լուհանիւթէտէ հաղըր

պուլունմանը վաղիքէի մուգատտէսէ պիլէրէք, վաղիքէի մէգըիւրէնին իշպատան հէր քէսճէ միւսարաաթ իւտիլմէսի արգու վէ թէմէնի օլընըր:

Ս. Երրորդութիւն քիլիսէմիդ Մեծաւոր-Ժողովրդապետի Գարիկեան հիւրմ: Պօղոս Գերապայժառէ օթէտէն պէրու էյեամը մախսուսէտէ մէգըիւր քիլիսէնին թէրթիպալթ վէ թէգըինալթընա ֆէվլէլատէ իլթինա իտիպ, պիւնաէն ալէյ օտալմա մէգըիւր քիլիսէ՝ պիւեիւր եօրթու կիւն-լէրինտէ քէնտի բարլաղըղընը մուհաֆաղա իտէլէլիշ, վէ միլլէթիլիզին միւթէպէրան վէ հէր սընըֆէ հալիսի, հէր զէման պու քիլիսէտէ, քիլիւրքիլիւնէ բաղմէն հաղըր պուլունմագլա, միւմաիլէյ Մեծաւոր-Ժողովրդապետին մէսուր վէ իզտա-միսթընը թագտիւր իլլէմիլլէր տիւր:

Պու քէրրէ տալի իշպու քիլիսէտէ, սալիւ սէնէլէր կիլի Սրբութիւն Սրբոց Հսկումը միւնաալթէթիլլէ, թէրթիպալթ վէ թէգըինալթ միւլքէմիլլէ իճրա իտիլիլլ օլուպ, իշպու Հսկում՝ պու կիւնտէն իլթիպարէն իւլ կիւն տէվլամ իտէճէք տիւր: Շէօյլէ քի պու աղչամ Տիարալէքիւր մէր-լաասաը հիւրմ: Անդրէաս Եպս. Զէլէպեան աինի բուհանիտէ իճրա իւեալթ իտէճէլի կիլի, եարըն, եանի Կաղանդ կիւնիւ տալի Սիլաս-թօղաթ մէրլաասաը հիւրմ: Սահակ Արք. Հանճեան սաղա՛հ սաաթ 3 պլետա ժամերգութիւն արնինէ թիւա-սէթ վէ սատիլ Յոէ Զայնաւոր-Պատարագ թագտիւր, վէ սոն իւլիլիճիւ, եանի բաղալ կիւնիւ տալի Կ-Բալթ-րիդ վէքիլի հիւրմ: Արքիարեան Աւետիս Արք. սաաթ 3 պլետա ժամերգութիւնա թիւալթ, վէ սաաթ Յոէ Զայնաւոր-Պատարագ թագտիւր իլլէ-եէճէք, վէ աղչամ սաաթ 9 պլետա երեկոյեան ժամերգութիւն իճրա օլունուպ, հիւրմ: Բարաղեան Ներսէս Վրդ. թարաքընտան Ս. Հաղորդու-թիւն իւլէրինէ քարող վէրիլէճէք, վէ պատէհու թափօր վէ օրհնութիւն գիլնէթի իճրա զըլընսաղա տըր:

Գեաղթիլի տիւնտարանը էհալիւնիս պու լուհանի գիլնէթլէրտէ հաղըր պուլունմագլալարը գալիլէն մէմուլ տուր:

Բէնիլլէնպիլի աղչամը, Կ-Բալթ-րիդ թիլթալ, Էմմանուէլեան էֆ. հաղ-րէթլէրի, տալլէթի մախսուսէ իւլէլ-րինէ, լէֆագալթընտա Բալթրիգիւսանէ գաղաւ քէհետը Շէհրեան Յովսէփ էֆ. օլաղըր հալտէ, մապէյնի Հիւմաեուեա պիլաղիլմէ, իլթիարը սէնիթտէ պուլունմուլ, վէ պու վէսիլ-լէ իլլ իլթիֆաթը Շէհրեալիլէ նալիլ օլմուլ տուր:

Պիւր միւնիսթրէմ զալթ թարաքընտան կէօտէրիլիլ տիւր:

Զըգան բաղալ կիւնիւ, Ա. Աստուածածին Աթուանիստ քիլիսէսիւտէ, Կ-Բալթրիգի մէրհում Ազարեան էֆանին իսթիւրահալթ լուհու իլին աին իճրա օլունմաղ միւնաալթիլլ-լէ հաղըր պուլունտուղում հալտէ, իսասէթլէն տալլէթ իտիլիլլ օլան միլթէպէրանը միլլէթիտէն պաղըլարընըն, աինի լուհանիլիլն տէվլամ իլթիլիլ իւլ սաաթ գատար ուղըն միւստէթ զարթընտա աեաղ իւլէրինտէ գաղալ, պիւր գալ քէրրէ Լուսարալապետէ իսպպէր կէօտէրիլլէսինէ լաղմէն, Գ-Իսկէմլէ պուլունմուպ տա

կէօտէրիլլմէմիւնտէն տօլաեր տօղլուսու հէմ թէհաճըլալ, հէմ թէհա-սիւֆ իլթիլի:

«Սօնուա գատար աեաղաա գալանլար իլինաէ, մէրհումըն եէկէնի Բուգիլ էֆ. Ազարեան, Շէհիր էմանէթի աղաղընտա Անտոն էֆ. Աղնաւորեան, Րօմա սէֆարէթի Սէնիէսի պալ քեաթիլի Յովհաննէս պէյ Դուհումճեան, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէգարէթի ճէլիլիսի հուղուգ միւլալիլի Յովհաննէս էֆ. Գարտաշեան կիլիլ զէվաթը միւնիսթրէմէ կէօրիլլ միւլ տիւր:

«Միւմաիլէյ հիւմ հաղալարընտա վագը օլան շու հիւրմէթիլլիք, օկիւնիւ պէնտէնիլ կիլիլ չօղլարըն տալի թէհալիլիւնիւ մուճիպ օլաղընտան, մէրճիլիլին նաղարը տիղգալթըն տալլէթ իլթմէք, վէ հիլ օլմաղա իլէրուտէ պու եօլտա հիւրմէթիլլիլլէրին վուգուլնէ մէլտան վէրիլլմէմէք իւղլէ, իշպու մէքթուպու եաղմաեր թէհալալ իլթիլի»:

Տիւն Էրմէնի Բաթրիկաննէսի գաղաւ քէհետը Տէր-Ներսէսեան Տիգրան էֆ. մապէյնի Հիւմաեուեա կիլթիլիլ կիլի, պու կիւն տալի Էրմէնի Բաթրիկի Ամեն Օրմանեան Սրբազան՝ մապէյնի Հիւմաեուեա աղմէթ իլլէհէճէք տիւր:

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱՆԱՆԻՍԻ

Տէր,

Հոգաբարձութիւնս կը խնդրէ որ բարեհաճիք Զեր աղօթքուտ թերթին միջոցաւ հրատարակել Մեծ դեղալաճառ Ժօրժ Նալբաս էֆէնիսի Անկեւանոցիս նուիրած դեղորէից ցուցակն եւ ընդունիլ իւր կանխիկ չնորհակալեաց եւ յարգանաց հաւաստիքը:

Բառն. Մ. Վ. Սամանեան Ատեն. Խորհրդ. Անկ.

Մեծ. դեղալաճառ Ժօրժ Նալբաս էֆ. Էլ)

250	կրամ եօտիւր տը բօթախոււմ
2000	» պրօմիւր տը բօթախոււմ
100	» եօտ բիւր
1000	» ետօթօրմ
150	» դօրլտրաթ տը գիլին
250	» սիւլֆաթ տը գիլին
100	» պրօմիտրաթ տը գիլին
5	» գլօրիտրաթ տը Ժօրֆին
1	» » տը բիւլօղարթին
1	» սիւլֆաթ տէգէրին
150	» սիւլֆիլմէ քօրօզիֆ
100	» բրէսիլթիլէ բոււ
1	» սրուակ սաթի նիթրիդ
5000	կրամ աւիթ պօրիդ քրիսթալիդէ
2000	» սալթ ֆէնիլդ
250	» սալիսիլաթ տը պիլգուտ
500	» սու նիթրաթ
10	» թրիմալ
250	» իլլուիլ
50	հատ բարիէ թիկօլօ
50	կրամ քալօմէլ
25	» սալօֆէն
2000	» պօմ տը ֆիօրօլանթիլ
25	» սանթօնին
1	» ծրար բարիէ պլան
24	հատ բէնսօ տիլլէր
24	» զօնթ կուլթ
12	» սիւրբանսուար
1	» բօրթ գրէյոն
500	կրամ լուտըր թիւպարպ
50	» մալթին
1	» շարպօն պէլօդ
6	սրուակ օ տը զօլօնը
1000	կրամ էքս. ֆլ. տը գիլիգիւս
1000	» էքս. ֆլ. տը գօլա
25	» գարպօնաթ տը կալադօլ

(Շարունակելի)

(Stylus)

Յ. ԲՈԼԱՅԵԱՆ ՄԱԹՊԱՍԱՐ

Մայր պատմություն էր միմեկին՝, խլ-եր ծնե
վէ ֆորանսը զճա րիսանլարա քիթմապ, րի-
սայէ, տիւրիւն վէ ճննազէ պիւրկէրի
գարթ տը լիգիթ, գարթ ասրէս, բօլլիյոս,
մապտուղ սէնէսէրիք, մէքթուպ վէ զարթ
մապտուղ կէրիք, ճեք նիկ իւնալուպ վէ տաի-
րէ թէսիւղ, վէ միւշթէրիւրիք իոշնուս
իտէճէք սուրէթաէ միւթէալ ֆիւհալէ
թապ օլունուրու, վէ թալալարտան
մալ պատմուպ սօղլուսան սօղլու էալսոս
պիլ վտարմա վուսքու պուլանաղ սիւլարմ-
շալմի գապէրիլլէ, աղ պիւր միւնտոնէ գար-
ֆերուսա վէ ճեղպիւրէ էնլիշիտէթէ թուր-
պիլիպ մաշէրիւրիքէ իւսլիմ իտիւրէճէիլ
իւնա օլունուրու

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԿ ՕԹՕԾԱՆԸՆ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Անհատական 10,500,000 լիւր ազր

Շիրազէն ին խաւարէսի Գալաթ անտառ անըր :

Իսթանպուլում Նինո Դամրի մէջտառնե-
լում, վէ Քեյսըրուհան Տօղրու Եօլում 266
նումմէրօլում տաիրէաէ սիրէր չիւպէսի վաթ
տիրո:

Հօնարու վէ Բարձրագոյն պիղծիչ պաշտօնէս
Իտարէ/րանց ա/ի մէջ ճշուած առարկա

(ᑕᑦᑕᑦᑭᑦᑭᑦ)

Աստուխ, Ասանա, Այալըն
Հաւալ, Իսկնտէրինէ, Էտրինէ,
Էնգաբէ, Չալասա, Քէլլուռի,
Գրուաա, Շամ, Գտնիա,
Լաքնապա, Դահրիլ, Մէրսին,
Սիւրիլի, Իւլապ, Յիլլապէ,
Իօրսաիա, Իուսնուլ, Սէլաիք,
Սամսոն, Իգլիլ, Սօփիա, Թապպիզն

Գանգը Օսմանի, Թահվիյանի վե հա
պրանտ միամասիկ էրազ տեղադրելու իտալ-
կան մուգապիլինտի, մուսայելե վաստի իր-
կե հա հիստապը ճարի իւզրե տալէ իւզրապ,
վե սնեւտաթիւ իւ իւննաթիւնէ լազաթիւն,
վե սնեւտաթիւ Նահանգի ին միամայրի ճա-
նեպիւթիւն պաշլընա շէհրիւթիւ իւննիւթիւն
շէֆ, բոթլա վե զրէտի սնեւտաթիւն վե իւն-
նիւթիւն էրիւթիւ քէշիւն վե հիստապը ճարի
քաշաւտ վե Թահվիյանի ին վե զըզըմշէթ
շէնա վե միամայրի Նահանգի վե միամայրի
շէնեպիւթիւն զըզրան վե սնեւտ իւննաթիւ
պորտա ճարիւթիւ իւրա, վե սնեւտաթիւն
ի.թիւրա վե Փիւրաթիւն իւննիւ

Պահտան պաշտապիր անէն վատն ին
 երկուտն 2 պէ., 6 այլը վատն ին երկու-
 տն 1 պէ., զն 3 այլը վատն ին երկուտն
 1 Ֆայդ ին աղնէ ցարպիլ իւնէր:

Իսթանպուլ իւսկարի, պալատատէ պէհուան
օլաւան մուամմէլաթիսան պաշուա, էմրուս
իւզլըրինէ ազնէ իզրապ իլլիսիէն կըպըր,
էմանէիէն ղէ եպիսոսոս սոտոնէն թիւտր օ-
լուսան իշնար թիւննաթիէնէր: ապալի զա-
պուլ լաթէ:

Պէշդուու շիւսկեթի՝ էմփաս սոսակէն
Թը սիւսկէնան օլմադ իւզրէ, Եօզաքըն
զիթը օլոնանն ալի ճիւսկէ մոռակէլաթը իյ-
ֆա, վէ պոնասան պաշառ միլ աղ Բաթի,
Բուսէի լըմէնաթֆէր Բանգիլաթը,
Եւսոնան սոնգաաղ, Բանասոս վէ սաթի
ճիւզ իրիւնէջ օլոս իտնգիլաթընա տաթի
նիւզ ու իմն մոռակէլաթըն լճու լիլլո
Իսքանսոյ վէ Պէշդուու շիւսկէթի
Բուսէի լըմէնաթֆէր իտնգիլաթը քոս-
մէնլիկ տաթի ֆիրուսիթ վէ պանգաւն
մէնգիլաթը Եանան իլ Գուլարիսիան-
տաւն շիւսկէթիինն զեսաթֆէան կիզի վէ
30 իրիւն ցատար օլմադ իւզրէ 100ան 3
Վիլլա մուզապիլլիտէ հիսաղը ճարի իլ
տըզէ զապուլ իտնգիլ

Ուրախ հիասպառ ճաշելիւրէ Թէ՛ միջաթ

Վաղը իւզիր Օսմանէլը պտնգաւը 100 տէ 3 պլ. ֆայրլէլէ Յրահաս, զէ երիշտէ 3 ֆայրլէլէ Ալմահիւս տնէլէթի և նահընասն ալիէ գըլլէթտէ պիր միշտար իտարիս եմի ին տիր բի, իշպու և նամ ի լէտի օ-թան, ան ազլէնէ ֆէֆալլէթ օլալազ ալլըր ճա պիր տարիէտէ ազգըլլ պրուլուսնաշտաւաւը, ին միշտ օրուեան ազլէնէն միշտարը ալիէ ազլճա, ի լէն Ահնաթ ազլէ պիրին ա-միշտարը արթաւ :

U. S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Բէնյէնոպիս 30 Դեկտեմբեր

Դոճաօրէա զարմախը	Լ. Օ.	24	38
Բուռնի լըմէնտըֆըրի	Ֆրգ.	124	37
Ծամառիլլ պաեզասը	Բ. Լ.	11	75
Գրէտի Ժէնէրալ Օթօման	Օ Լ.	2	34
Զիրասի պաեզասը	,	8	18
Սմ. Սրկուրիսա գումար.	»	4	30
Եսս. Օթ. Շանի Կ Վալ.	»	3	3
Ինքնապա թանգիրտիլը ֆր.			484
Եէրգոս սու գումարանասը			295
Եէրասասէի Իրսիլըմ			478

ፊጥጊኑ ወገን ስለሆነ ር

Յէճիտի՛ն կիւմիւշ	108	6
Մեթալիկ	94	30
Երկրի ֆորանքը	87	27
Ինկիլիզ վրասը	110	21
Բու էմբրիալ	90	
Ֆազդա զուարի	1. 0.	8 56

ՇԻՐԿԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

1899 Հոսկ. 27տէն իրիպարէն, Էննի Էմր
տէկին, Պօղազ Իջինէ Իշիէէն վաբօրլարն

վագրը հարեքերը:

Բռնակի ճակիսյիստեան քհոռիսյե

1 30 Զէնիթ. մկար. պէօթ. քերէն Գ.
Թարապ Ենիթը. մկրկ.տէ Իմիթիւտի
Իսիճէ 43

1 30 Պոյճ. Բ. հիսար. պէօթ. արնիւտ,
գուրչ. օրթ. պէնթ. 38

2 15 Մկրկ. Բ. հիսար. պէթ. արնիւտ. Գրչ.
օրթ. պէնթիւտ 3

2 Պէյջօթ. Բ. պօղչէ, Ենիթ. գանճ,
պոյճ. տ. հիւ, գանճի. պէթ. վան
շնկ. պէյլ. դառնիկն 44

2 15 Ենիթ. մկարա. պէյթ. իտարա,
Ենիթ Իտի, պոյճթէնչ. պէնթ.
թաւ 46

2 30 Բ. ա. գաւ. Ենիթ. մկար. պէյլ.
Թարապիւտ, պլոյջօթ, Բ. պաղչէ,
չպղջի. գանճ. տ. հիւ, գանճիլի,
պէնչ. 39

3 Պոյճ. Բ. հիւ. պէթ. արն. գուրչ.
օրթ. պէնթ. 24

3 15 Ենիթ. մկարա պէօթ. իտարապիւ,
Ենիթ. իսթ. մկրկ. Բ. հիսար. պէթ.
Իսիթիւտի 45

4 10 Պէթ. արնիւտ. գուրչ. արնաթէնչ
պէթ. 43

4 15 Ենիթ. մկար. պէյթ. իտար. Ենիթ.
Իսթ. պոյթան. պէնթ. 44

5 Պոյճ. Բ. հիւ. պէպ. արն. դուրչ.
օրթ. պէնթ. 37

5 30 Ենիթ. մկար. պէթ. իտար. Ենիթ.
մկրկ. Բ. հիւ. պէթ. արնիւ, գուրչ.
օրթ. պէնթիւտ 46

6 45 Պէյջ Ենիթ. գանճ մկրկ. Բ. ա. հիւ.
գանճ. պէթ. արն շնիկ պէյլ. օրթ.
գուրչ Իսիլիւտար 20

6 45 Բ. ա. գաւ. Ենիթ. մկար. պէթ.
թար. Ենիթ. իսթ. մկրկ. Բ. հիսար
պէթ. արն. գուրչ. օրթ. արն. պէնթ.
Իտար 21

8 15 Բ. աս. զգուր, եկեղեցի. մէսրպ. պէտք
 թառաւ. պէլլը. Ի. պապընէ. չաւպալ.
 զամիւ աս հիւսար զաւանդ. վանիքէյ
 շէնի պիլլ զաւջ. իւսկիւլտար 39

9 Եկելիս մէլաւոր պէյոյ թառապ եկելիք
 սիկէն. պոյճ. Բ. հիւս. պէք. արեւի.
 ցաւքը օրթաւ պիւլ. 18

10 Եկելի մէսար պէյոյ թառ եկելի սիկի
 Բ. հիւս. պիւլ 38

10 35 Միկիլ պէք. Թառ օրթ 43

11 Եկելիս մէլաւոր պէյոյ թառ եկելիք
 պոյճ Բ. հիւս. պէք. արեւի պիւլէք 45

Անատոլոս անհրապրեանէն քհորրիոյէ

1 30 Ա հիս գանտ վանիք չենկը պէյլ
գուզկ պէշիկ 18

2 Դէյք բաւ պէնք գանկ պոյա ա հիս
գանտիլ, պէք, վանի չենկը պէյլ
գուզ 44

2 30 Բ ա գալի ենիւմ ձէոս պէոյք թար
պէյք բաւադէ չոս պգ գանկ ա հիս
գանտիլ պէլիթթա 39

3 45 Ա հիս գանտ վանիքէոյ չենկը պէյլ
գուզկ պէշիթթա 33

4 23 Դէյք թար պէյք բաւ չոս պ գանկ
ա հիս գանտ 38

5 15 Ա հիսր գանտ վանիք չենկը պէյլ
գուզկ պէշիթթա 44

6 45 Պէյք ենիք գանկ պոյաք Բ ա
հիս գանտիլ պէք արնի չենկը պէյլ
օրթ գուզկ իւսկ 20

8 15 Ա Բ գալի ենիւմ մէսր պէոյ թար
պէյք Բ պադէ չպուզլ գանկ ա հիս
գանտ վանիք չենկը պէյլ Բ գուզկ
իւսկիւտար 39

10 10 Ա հիսարնէտան տուրքու քէօրթիւ 44

10 30 Դէյք պէնք գանկ ա հիս գանտ
չենկը պէյլ գուզկ իւսկ 37

11 10 Վանիքէոյտնի տուրքու քէօրթիւ 33

Քորրիտե Բռնկիշ և անհայտ

2 30	Պէշի օրթ գուրշ արն պէք ր հիսս միրկէ եւնիք, թարա պէոյք մկարպ եւնիք	40
3 30	Պէպէ	43
3 35	Պէշ օրթք գուրշ արն պէք ր հիսս պոյսնք	37
3 40	Իսկի գուրշ օրթ պէյ, չնկ արն գանտ ա ր հիս գան պոյս եւնիք բաւապ պէյք թարա պէոյս մկար եւնիք գալագար	21
4	Պէշի պոյսն իսթ եւնիք թար պէոյ մկար եւնիք	46
6	Պէշի օրթ գուրշ արն պէք ր հիսս միրկէ եւնիք թարա պէոյ մկար եւնիք ահէլէ ան գալ	39
7	Պէշիք գուրշ պէյ չնկ արն գանտ ր հիսս պոյս գան եւնիք պէյք պէյ թար պէոյք մկար եւնիք	48
8 30	Պէշիք աշ օրթ արն պէք ր հիսս միրկէ եւնիք թարա պէոյս մկար եւնիք	38
9 35	Պէք ր հիս պոյս եւնիք թարա պէոյ մկար եւնիք	45
9 45	Պէշիք օրթք գուրշ արն պէք ր հիս միրկէ	43
10 15	Միրկէ եւնիք թարա պէոյս մկար եւնիք գալագար	45
10 20	Պէշք գանա ա հիս գան չնկ պէյ բաւապ պէյք թար պէոյս մկար	40
10 40	Պէշիք օրթ ա գուրշ արն պէք գանտ ա ր հիսս միրկէ գան եւնիք բաւապ պէյք	24
11	Պէք ր հիսս պոյսն իսթ եւնիք թար քրիւն պէոյ մկար եւնիք րա գալագ	39
1 15	Պէշիք օրթ ա գուրշ արն պէք ր հիս միրկէ եւնիք	48
1 45	Եւնիք թարա պէոյ մկար եւնիք	43
2	Պէշի օրթ ա գուրշ արն պէք	33
2	Պէք ր հիս պոյս եւնիք	37

Քորրիտե Աւետոյ ամիսը

3 Գէշի պէ՛լ շէնկ ա հոտոր գանկ
չուպդ բուպ պլիյգօջ թար պլյոյն 38

3 4) Գէշ իւսկ գուգկ օրթ պէ՛լէ շէնկ
արեք գանտ ա ի հոսա պոյն գաւ
եշէնթ բաշապ պէ՛յգ թարա պէ՛ւ
մէսար եշէնթ գաւաշալար 20

4 35 Տօլլու պլյէյէր ա հոտար 44

5 Գէշ գուգկ պէ՛լ շէնկ վան գանտ
ա հոս գանկ շուպ բաւպ պլյոյ 24

7 Գէշիթ գուգկ պլյոյ շէնկէ արեվ
գանտ ի հոս պոյն գանկ եշէնթ
պլյիյգօջ թար պէ՛ւ մէսար եշէն 18

8 45 Գէշ գուգկ պլյոյ շէնկ վանի գանտ
ա հոս գանկ շուպգլ բաւ պլյոյ 3

9 25 իւսկ գուգկ պէ՛լ շէնկ վան գանտ
ա հոտար 44

10 20 պէ՛ւ գանտ ա հոս գանկ շուպգլ
բաւապ պլյիյգ թար պէ՛ւ մէսար 140

10 25 պէ՛ւ գուգկ պլյոյ շէնկ վանի 33

10 40 պէ՛ւ օրթ գուրշ արեվ պէ՛ւ գանտ
ա ի հոս միկի գանկ եշէնթ բաւ
պլյիյգօջ 21

11 10 Գէշ պէ՛լ շէնկ վանի ա հոսաբաւ
պլյիյգ 44

11 40 Գանտ ա հոս գանկ շպլլու բաւապ
պլյիյգ պէ՛ւ օջաւ 38

11 55 պէ՛ւ գուգկ պլյոյ շէնկ վան 20

1 444/4444 1000/1000

Իւսկիւտարտան Քէօրրիւնէ

U. S.	
— —	
— —	
1 —	
1 40	
2 —	
2 35	
3 —	
3 35	
4 —	
4 40	
5 20	
5 45	ᑭᑦᑭᑦᑭ.
6 35	ᑭᑦᑭᑦᑭ.
7 15	ᑭᑦᑭᑦᑭ.
8 —	
8 45	
9 35	
10 10	ᑭᑦᑭᑦᑭ, ᑭᑦᑭᑦᑭ.
10 30	ᑭᑦᑭᑦᑭ
10 55	ᑭᑦᑭᑦᑭ
11 15	ᑭᑦᑭᑦᑭ
12	

Rt o p r / e m t z l P e u h / e w w f w

U. S.	
— —	
1 50	Իւսկիւ Գռզկու Նճ
2 25	
2 50	Իւսկիւ Գռզկու Նճ
3 25	
3 50	
4 40	
5 3)	Գէլիթթաւ
6 15	„
7 5	„
7 45	Գէլիթթաւ
8 20	
9 —	
9 40	
10 15	Իւսկիւ Գռզկու Նճ
10 40	„
11 —	„
11 25	„
11 50	
12	